HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT

SVEZAK 7

OGLAS ZA POMORCE
NOTICE TO MARINERS

Srpanj / *July* 2026. **Oglasi / *Notices*: 1 - 61**

OGLAS ZA POMORCE mjesečna je publikacija koja donosi obavijesti za ažuriranje pomorskih karata i publikacija Hrvatskog hidrografskog instituta za Jadransko more.

NOTICE TO MARINERS is a monthly publication that contains information for updating the Croatian nautical charts and publications for the Adriatic Sea.

INTERNET EDITION

SADRŽAJ - *CONTENTS*

I. UVODNA OBJAŠNJENJA, POPIS ISPRAVAKA
Explanatory Notes, Index of Corrections

II. ISPRAVCI KARATA
Corrections to Charts

III. ISPRAVCI PELJARA
Corrections to Sailing Directions

IV. ISPRAVCI POPISA SVJETALA
Corrections to List of Lights

V. ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service

VI. ISPRAVCI INT 1 ZNAKOVI I KRATICE
Corrections to INT 1 Symbols and Abbreviations

VII. ISPRAVCI KATALOGA
Corrections to Catalogue

VIII. OBAVIJESTI
Information

O svim promjenama koje su važne za sigurnost plovidbe obavijestite: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Nautički odjel, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split (tel.: +385/0/21/308-845, 098/233450; faks: 021/308-829; e-adresa: navtex@hhi.hr; naut@hhi.hr; www.hhi.hr)

For any changes important for the safety of navigation please notify: HYDROGRAPHIC INSTITUTE OF THE REPUBLIC OF CROATIA Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia (tel: +385/0/21/308-845, 098/233450; fax: 021/308-829; email: navtex@hhi.hr; naut@hhi.hr; www.hhi.hr)

Godišnja pretplata / *Annual Subscription*: 45,00 €

RAVNATELJICA
Vinka Kolić Bubić, mag.ing.admin.nav.

I

UVODNA OBJAŠNJENJA
Explanatory Notes

U Oglasu za pomorce objavljuju se najnužniji ispravci koji mogu utjecati na navigaciju. U slučaju neslaganja podataka treba koristiti podatak novijeg datuma ili nepovoljniji podatak.
Notice to Mariners contains all the necessary corrections that may affect navigation. In case of discrepancies, the latest or less favourable information should be used.

DUBINE (u metrima) odnose se na srednju razinu nižih niskih voda živih morskih mijena.
DEPTHS *(in metres) are reduced to Chart Datum which is Mean Lower Low Water Springs.*

VISINE (u metrima) odnose se na srednju razinu mora.
HEIGHTS *(in metres) are above Mean Sea Level.*

SEKTORI VIDLJIVOSTI svjetala i pokriveni smjerovi prikazani su s mora prema objektu ako nije drugačije navedeno. Daljina vidljivosti svjetala prikazana je u nautičkim miljama za visinu motriteljeva oka (5 m).
SECTORS OF LIGHTS *The limits of sectors and areas of visibility, and the alignment of direction lights and leading lights are given as seen from seaward. Range in nautical miles is given for the height of eye of the observer (5 metres).*

Svi oglasi koji se odnose na ispravke karata iz prethodne godine objavljuju se u OZP-u za siječanj tekuće godine.
All Notices for correction to charts of the previous year are printed in January issue of the current year.

Radiooglasi koje emitiraju radiopostaje Republike Hrvatske dostupni su na: https://www.hhi.hr/e-servisi/
Radio navigational warnings broadcast by radio stations of the Republic of Croatia are available at: https://www.hhi.hr/e-servisi/

Navigacijski radiooglasi NAVAREA III koji su na snazi dostupni su na: https://armada.defensa.gob.es/ihm/Aplicaciones/Navareas/
Radio navigational warnings NAVAREA III in force are available at: https://armada.defensa.gob.es/ihm/Aplicaciones/Navareas/

KRATICE
Abbreviations

OZP	Oglas za pomorce	- *Notices to Mariners*
PS	Popis svjetala i signala za maglu	- *List of Lights*
RS	Radioslužba za pomorce	- *Radio Service*
RO	Radiooglasi	- *Radio warnings*
M	Nautička milja	- *Nautical mile*
AN		- *Avvisi ai Naviganti*
ANM		- *Admiralty Notices to Mariner*s
L/L		- *Admiralty List of Lights*
(P)	Preliminarni oglasi	- *Preliminary Notices*
(T)	Privremeni oglasi	- *Temporary Notices*
HHI	Hrvatski hidrografski institut	- *Hydrographic Institute of the Republic of Croatia*
MK	Male karte	

INTERNET EDITION

I

PREGLED ISPRAVAKA
Index of corrections

Karte/*Charts*	Oglas broj / *Notices No.*
100-16	1, 2(T)
100-17	3, 6
100-18	3
100-19	3
100-20	10
100-21	14
100-26	13, 14, 15
PLAN 22	4, 5
PLAN 32	7
PLAN 37	8
PLAN 47	11, 12, 13, 14
PLAN 512	9
PLAN 535	16
MK-3	1, 2(T)
MK-8	3, 6
MK-14	9
MK-16	14
MK-18	14

Publikacije/*Publications*	Oglas broj / *Notices No.*
Peljar, Jadransko more - hrvatska obala	17, 18, 19(T), 20(T)
Sailing Directions, Adriatic Pilot – Croatian Coast	21, 22, 23(T), 24(T)
Peljar za male brodove, I. dio	25, 26, 27(T), 28, 29, 30(T), 31(T)
Peljar za male brodove, II. dio	32, 33, 34(T)
Adriatic sea pilot, Volume I	35, 36, 37(T), 38, 39, 40(T), 41(T)
Adriatic sea pilot, Volume II	42, 43, 44(T)
Popis svjetala i signala za maglu	45, 46(T), 47, 48, 49, 50, 51(T), 52(T), 53(T), 54(T), 55, 56, 57, 58(T), 59
Radioslužba za pomorce	Nema ispravaka - *Nil*
INT 1 Znakovi i kratice na hrvatskim pomorskim kartama *Symbols and abbreviations used on charts*	Nema ispravaka - *Nil*
Katalog pomorskih karata i publikacija	60, 61

INTERNET EDITION

II

ISPRAVCI KARATA
Corrections to Charts

JADRANSKO MORE - *ADRIATIC SEA*

HRVATSKA / *CROATIA*

1-7/26 PULA, prolaz Vrata: svjetleća plutača, karakteristika

Poništava se ispravak 4(T)-3/26.

PULA, Vrata passage: lighted buoy, characteristic

Cancel 4(T)-3/26.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 100-16 (1-6/26); MK-3 (1-6/26)

2(T)-7/26 PULA, lukobran: svjetleće plutače, karakteristika

Za kartu 100-16 premjestiti sa 44°52'48.6''N – 013°47'55.0''E na 44°52'53.9''N – 013°47'53.5''E.

Za kartu MK-3 premjestiti sa 44°52'47.7''N – 013°47'38.6''E na 44°52'53.0''N – 013°47'37.1''E.

PULA, breakwater: lighted buoys, characteristic

For chart 100-16 move from 44°52'48.6''N – 013°47'55.0''E to 44°52'53.9''N – 013°47'53.5''E.

For chart MK-3 move from 44°52'47.7''N – 013°47'38.6''E to 44°52'53.0''N – 013°47'37.1''E.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 100-16 PLAN PULA (1-7/26); MK-3 PLAN PULA (1-7/26)

3-7/26 KVARNERIĆ, OTOK CRES, Rt Suha: dubina

Za karte 100-17 i 100-19 umjesto 12_6 ucrtati 11_5 na približno 44°36.25'N – 014°30.60'E.

Za karte 100-18 i MK-8 umjesto 12_6 ucrtati 11_5 na približno 44°36.25'N – 014°30.30'E.

KVARNERIĆ, OTOK CRES, Rt Suha: depth

For charts 100-17 and 100-19 amend 12_6 *to* 11_5 *in vicinity 44°36.25'N – 014°30.60'E.*

For charts 100-18 and MK-8 amend 12_6 *to* 11_5 *in vicinity 44°36.25'N – 014°30.30'E.*

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 100-17 (3-6/26); 100-18 (3-1/26); 100-19 (3-5/26); MK-8 (2-5/26)

4-7/26 Novalja, luka: svjetleće plutače, karakteristika

Poništava se ispravak 6(T)–2/26.

Novalja, harbour: light buoys, characteristic

Cancel 6(T)–2/26.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: PLAN 22 NOVALJA (2-9/25)

5-7/26 NOVALJA: kupon br.1

Priloženi kupon NOVALJA nalijepiti na predviđeno mjesto.

NOVALJA: block No.1

Paste the accompanying block NOVALJA to correct position.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: PLAN 22 NOVALJA (4-7/26)

6-7/26 Ilovička vrata: podmorski energetski kabel

Za kartu 100-17 ucrtati ⚡ na postojeći podmorski kabel na približno 44°28.6'N – 014°32.4'E.

Za karte MK-8 ucrtati ⚡ na postojeći podmorski kabel na približno 44°28.4'N – 014°32.2'E.

Ilovička vrata: submarine power cable

For charts 100-17 insert ⚡ on existing submarine cable in vicinity 44°28.6'N – 014°32.4'E.

For charts MK8 insert ⚡ on existing submarine cable in vicinity 44°28.4'N – 014°32.2'E.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 100-17 (3-7/26); MK-8 (3-7/26)

INTERNET EDITION

II

7-7/26 PROLAZ VELO ŽAPLO: podmorski energetski kabel

Ucrtati ⚡ na postojeći podmorski kabel na približno 44°11’30.5’’N – 014°54’07.2’’E.

PROLAZ VELO ŽAPLO: submarine power cable

Insert ⚡ on existing submarine cable in vicinity 44°11’30.5’’N – 014°54’07.2’’E.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: PLAN 32 SEDMOVRAĆE (prvi ispravak / *first correction*)

8-7/26 PAŠMANSKI TJESNAC: granica područja s ograničenjem, upozorenje

1. Ucrtati ⊹⊹⊹⊹ spajanjem pozicija:

NW strana Pašmanskog tjesnaca:

A) 43°58’39.7’’N – 015°23’58.6’’E (Rt Tukljačan).

B) 43°58’33.5’’N – 015°23’37.0’’E (svjetlo Ričul).

C) 43°58’32.0’’N – 015°23’20.3’’E (svjetlo Galešnjak).

D) 43°58’41.6’’N – 015°23’04.9’’E (lomna točka).

E) 43°58’50.4’’N – 015°22’56.8’’E (W rt otočića BISAGA M).

F) 43°58’21.0’’N – 015°22’06.3’’E (N rt otočića GARMENJAK).

SE strana Pašmanskog tjesnaca:

A) 43°55’44.8’’N – 015°27’19.7’’E (U Soline – S od BIOGRAD n/m).

B) 43°55’09.0’’N – 015°25’48.8’’E (Rt Studenac).

2. Prekrižiti tekst UPOZORENJE/WARNING i dodati novi tekst:

UPOZORENJE

Za detaljne informacije o plovidbi Pašmanskim tjesnacem vidjeti Peljar (poglavlje B-2) ili Peljar za male brodove II. dio (poglavlje B-II).

WARNING

For detailed information on navigation in Pašmanski Tjesnac, see Sailing Directions (chapter B-2) or Adriatic Sea Pilot Volume II (Chapter B-II).

PAŠMANSKI TJESNAC: limit of restricted area, warning

1. Insert ⊹⊹⊹⊹ by joining:

NW side of Pašmanski Tjesnac:

A) 43°58’39.7’’N – 015°23’58.6’’E (Rt Tukljačan).

B) 43°58’33.5’’N – 015°23’37.0’’E (Ričul light).

C) 43°58’32.0’’N – 015°23’20.3’’E (Galešnjak light).

D) 43°58’41.6’’N – 015°23’04.9’’E (breaking point).

E) 43°58’50.4’’N – 015°22’56.8’’E (W point of BISAGA M islet).

F) 43°58’21.0’’N – 015°22’06.3’’E (N point of GARMENJAK islet).

SE side of Pašmanski tjesnac:

A) 43°55’44.8’’N – 015°27’19.7’’E (U Soline – S from BIOGRAD n/m).

B) 43°55’09.0’’N – 015°25’48.8’’E (Rt Studenac).

2. Delete UPOZORENJE/WARNING and insert new text:

UPOZORENJE

Za detaljne informacije o plovidbi Pašmanskim tjesnacem vidjeti Peljar (poglavlje B-2) ili Peljar za male brodove II. dio (poglavlje B-II).

WARNING

For detailed information on navigation in Pašmanski Tjesnac, see Sailing Directions (chapter B-2) or Adriatic Sea Pilot Volume II (Chapter B-II).

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: PLAN 37 PAŠMANSKI TJESNAC (6-6/26)

INTERNET EDITION

9-7/26 PIROVAC, marina: lukobran, svjetlo, karakteristika

Za kartu Plan 512:

1. Ucrtati spajanjem pozicija:

A) 43°49’00.5’’N – 015°40’03.0’’E (kopno).

B) 43°48’58.0’’N – 015°39’59.5’’E (lomna točka – more).

C) 43°48’55.5’’N – 015°40’09.0’’E (lomna točka – more).

D) 43°48’56.5’’N – 015°40’12.0’’E.

2. Na poziciju pod 1.B) ucrtati i C Bl(3) 8s 4.5m 4M.

Za kartu MK-14:

1. Ucrtati na približno 43°49.2’N – 015°39.9’E.

2. Ucrtati spajanjem pozicija:

A) 43°49.00’N – 015°39.80’E.

B) 43°48.95’N – 015°39.75’E (lomna točka).

C) 43°48.90’N – 015°39.90’E.

3. Na poziciju pod 2.B) ucrtati i Fl(3)R8s4M.

PIROVAC, marina: breakwater, light, characteristic

For chart Plan 512:

1. Insert by joining:

A) 43°49’00.5’’N – 015°40’03.0’’E (mainland).

B) 43°48’58.0’’N – 015°39’59.5’’E (breaking point – sea).

C) 43°48’55.5’’N – 015°40’09.0’’E (breaking point – sea).

D) 43°48’56.5’’N – 015°40’12.0’’E.

2. To position ad 1.B) insert and C Bl(3) 8s 4.5m 4M.

For chart MK-14:

1. Insert in vicinity 43°49.2’N – 015°39.9’E.

2. Insert by joining:

A) 43°49.00’N – 015°39.80’E.

B) 43°48.95’N – 015°39.75’E (breaking point).

C) 43°48.90’N – 015°39.90’E.

3. To position ad 2.B) insert and Fl(3)R8s4M.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: PLAN 512 KORNAT-MURTER (4-5/26); MK-14 (4-1/26)

10-7/26 SREDNJI JADRAN: podmorski cjevovod za vodu

Ucrtati Water spajanjem pozicija:

A) 43°40.10’N – 015°42.21’E (E rub karte).

B) 43°39.95’N – 015°41.95’E.

C) 43°39.40’N – 015°40.40’E (otok Žirje).

SREDNJI JADRAN: submarine water pipeline

Insert Water by joining:

A) 43°40.10’N – 015°42.21’E (E chart margin).

B) 43°39.95’N – 015°41.95’E.

C) 43°39.40’N – 015°40.40’E (Žirje island).

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 100-20 (5-6/26)

11-7/26 KAŠTELANSKI ZALJEV, Kaštel Gomilica: novo svjetlo, karakteristika

Poništava se ispravak 13(T)-5/25.

KAŠTELANSKI ZALJEV, Kaštel Gomilica: new light, characteristic

Cancel 13(T)-5/25.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: PLAN 47 SPLIT – KAŠTELANSKI ZALJEV (11-3/26).

INTERNET EDITION

12-7/26 KAŠTELANSKI ZALJEV, Kaštel Gomilica: gatovi

1. Ucrtati spajanjem pozicija:
   A) 43°32'40.80''N – 016°24'10.21''E.
   B) 43°32'37.51''N – 016°24'10.11''E.
2. Ucrtati spajanjem pozicija:
   A) 43°32'40.60''N – 016°24'14.09''E.
   B) 43°32'36.77''N – 016°24'14.01''E.

KAŠTELANSKI ZALJEV, Kaštel Gomilica: piers

1. Insert by joining:
A) 43°32'40.80''N – 016°24'10.21''E.
B) 43°32'37.51''N – 016°24'10.11''E.
2. Insert by joining:
A) 43°32'40.60''N – 016°24'14.09''E.
B) 43°32'36.77''N – 016°24'14.01''E.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: PLAN 47 SPLIT – KAŠTELANSKI ZALJEV (11-7/26).

13-7/26 SPLITSKI KANAL: svjetleća valografska plutača

1. Poništava se ispravak 5(T) - 6/22.
2. Poništava se ispravak 5(T) - 6/23.

SPLITSKI KANAL: lighted waverider buoy

1. Cancel 5(T) - 6/22.
2. Cancel 5(T) - 6/23.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 100-26 (5-4/26); PLAN 47 SPLIT – KAŠTELANSKI ZALJEV (12-7/26).

14-7/26 SPLITSKI KANAL: valografska plutača

Za karte 100-21 i 100-26 ucrtati na približno 43°29.3'N – 016°28.0'E.
Za kartu PLAN 47 ucrtati na približno 43°29'20''N – 016°27'41''E.
Za karte MK-16 i MK-18 ucrtati na približno 43°29.3'N – 016°27.7'E

SPLITSKI KANAL: waverider buoy

For charts 100-21 i 100-26 insert in vicinity 43°29.3'N – 016°28.0'E.
For chart PLAN 47 insert in vicinity 43°29'20''N – 016°27'41''E.
For charts MK-16 i MK-18 insert in vicinity 43°29.3'N – 016°27.7'E

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 100-21 (3-4/26); 100-26 (13-7/26); PLAN 47 SPLIT – KAŠTELANSKI ZALJEV (13-7/26); MK-16 (3-4/26); MK-18 (7-11/25).

15-7/26 KARTA 100-26: zahvat karte 100-21

1. Izmijeniti postojeći okvir zahvata karte 100-21 na način da se južna granica zahvata izbriše te ucrta na spojnicu pozicija:
   A) 43°17.20'N – 016° 18.25'E (W rub karte)
   B) 43°17.20'N – 016° 28.0'E.
2. Postojeću istočnu granicu zahvata karte 100-21 produljiti do pozicije 43°17.20'N – 016° 28.0'E.

CHART 100-26: chart 100-21 coverage area

1. Change the existing chart 100-21 margin by deleting the existing south chart margin and move it to a line joining the following positions:
A) 43°17.20'N – 016° 18.25'E (W chart margin)
B) 43°17.20'N – 016° 28.0'E.
2. Extend the existing east chart margin for chart 100-21 to the following position 43°17.20'N – 016° 28.0'E.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 100-26 (14-7/26)

16-7/26 VELJI I MALI LAGO: kupon br.2

Priloženi kupon VELJI I MALI LAGO nalijepiti na predviđeno mjesto.

VELJI I MALI LAGO: block No. 2

Paste the accompanying block VELJI I MALI LAGO to correct position.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: PLAN 535 VELJI I MALI LAGO (8-6/25)

INTERNET EDITION

III

ISPRAVCI PELJARA
Corrections to Sailing Directions

PELJAR, JADRANSKO MORE - HRVATSKA OBALA
Šesto izdanje - *Edition 2025.*

17-7/26 POGLAVLJE B-2: OGRANIČENJA BRZINE PLOVIDBE
Ispod naslova, dodati:
U području do 300 m od obale, u uskim kanalima, na prilazima luka i sidrišta svi plovni objekti dužni su ploviti posebnom pažnjom brzinom ne većom od 8 čvorova, na način da svojom plovidbom ne ugrožavaju druge sudionike u plovidbi.
str. 66

18-7/26 Novalja: orijentacija
Orijentacija, izbrisati:
...svjetlo na glavi plutajućeg gata – žuti stup...
str. 164/3.95.

19(T)-7/26 Ninski zaljev: radovi
Upozorenje, dodati:
Do 21. listopada 2027. u tijeku su radovi na rekonstrukciji luke Mulo – Vrsi otvorene za javni promet. Područje radova označeno je plutačama posebnog značaja.
str. 203/5.20.

20(T)-7/26 Ljubačka vrata: upozorenje
Nakon uvodnog teksta, dodati:
Upozorenje: Zabranjena je plovidba ispod ZIPLINEa (otok Pag) na području uvale N od Rta Fortica i SW od Paškog mosta. Područje je označeno žutim plutačama posebnog značaja.
str. 204/5.29.

III

SAILING DIRECTIONS, ADRIATIC PILOT - CROATIAN COAST
Corrections to Sailing Directions
Edition 2026.

21-7/26 CHAPTER B-2: SPEED LIMITS
After heading, insert:
Within the area up to 300 m from the shore, in narrow channels, and on the approaches to ports and anchorages, all vessels shall navigate with extraordinary caution at a speed not exceeding 8 knots, in such a manner that their navigation does not endanger other maritime traffic participants.
p. 66

22-7/26 Novalja: landmarks
Landmarks, delete:
...light on the head of floating pier – yellow column...
p. 164/3.95

23(T)-7/26 Ninski Zaljev: works
Caution, insert:
Until 21 October 2027, reconstruction works in Mulo – Vrsi harbour opened for public traffic, are in progress. Works area is marked with special mark yellow buoys.
p. 203/5.20

24(T)-7/26 Ljubačka Vrata: caution
After Introductory text, insert new paragraph:
Caution: Navigation under the ZIPLINE (Pag island) is prohibited in the cove N of Fortica point and SW of the bridge Paški Most. The area is marked with special mark yellow buoys.
p. 204/5.29

INTERNET EDITION

III

PELJAR ZA MALE BRODOVE, I. DIO, 2020.

25-7/26 VAŽNIJI POMORSKI PROPISI: DEFINCIJE

Iznad definicije ”Lučko područje”, dodati:

Privez uz obalu je način vezanja plovnog objekta gdje je plovni objekt privezan uz obalu i usidren sa jednim ili dva sidra.

Prirodno kupalište je kupalište koje je proglašeno i označeno u prostornom planu jedinice lokalne samouprave kao prirodna morska plaža.

Uređeno kupalište je kupalište, infrastrukturno i sadržajno uređenog kopnenog prostora neposredno povezanog s morem, te sa morske strane ograđeno psihološkom branom.

str. 36

26-7/26 SIGURNOST PLOVIDBE U UNUTARNJIM MORSKIM VODAMA I TERITORIJALNOM MORU REPUBLIKE HRVATSKE: izmjena teksta

Zamijeniti postojeće tekstove s sljedećim:

Plovni objekti duljine 20 metra i manji, bez obzira na vrstu pogona, pri plovidbi, uplovljavanju i isplovljavanju, u lukama i na ulazima u luke u polukrugu od jedne nautičke milje, računajući od ulaza u luku, te u uskim kanalima unutarnjih morskih voda, dužni su uklanjati se s puta većim plovnim objektima ako za određene dijelove unutarnjih morskih voda posebnim propisima nije drukčije određeno.

Na području unutarnjih morskih voda plovni objekti koji ulaze u luku, rijeku ili uski kanal ne smiju ometati manevriranje plovnim objektima koji izlaze iz luke, rijeke ili uskog kanala.

Plovni objekti koji imaju prednost u manevriranju moraju upozoriti brodove koji ne postupaju prema tim odredbama davanjem najmanje pet kratkih i brzih zvučnih signala.

Ribarski brodovi i ribarske brodice ne smiju ribariti u lukama i prilazima luka. U ostalim dijelovima unutarnjih morskih voda, dok ribare, ribarski brodovi i brodice mogu upotrebljavati samo zaklonjena svjetla na način da ne ometaju dobru i slobodnu vidljivost drugim plovnim objektima. Ako ribarski brodovi ili ribarske brodice svojim svjetlima ometaju vidljivost, dužni su na dani signal broda, koji se sa stoji od jednog dugog zvuka zviždaljkom, ugasiti ili zakloniti svoja svjetla.

Plovni objekti dok plove kroz tjesnace, kanale, ušća rijeka, pored nezaštićenih obala i mjesta gdje se izvode obalni ili podvodni radovi i na mjestima gdje su postavljeni i objavljeni znakovi upozorenja, dužni su ploviti takvom brzinom da valovi izazvani njihovom plovidbom ne ugroze i ne nanesu štetu drugim pomorskim objektima na obali i na moru te obalnim infrastrukturnim objektima.

Brodovi, jahte, brodice i hidroavioni ne smiju se približavati obali, i to:

– plovni objekti duljine 30 metara i veće i hidroavioni – na udaljenost manju od 300 m,
– plovni objekti duljine 15 metara i veće, a manje od 30 metara – na udaljenost manju od 150 m,
– plovni objekti duljine manje od 15 metara – na udaljenost manju od 50 m.

Na području uređenih kupališta, plovni objekti ne smiju se približavati ogradi na udaljenost manju od:

– 300 metara - plovni objekti duljine 30 metara i veće,
– 100 metara - plovni objekti duljine 15 metara i veće, a manji od 30 metara i hidroavioni,
– 50 metara - plovni objekti duljine manje od 15 metara.

Brodice na vesla, daske za jedrenje i jahanje na valovima, kanui, kajaci, gondole, sandoline i pedaline smiju ploviti, za vrijeme dnevnog svjetla, u području do 300 metara od obale, osim u području uređenog kupališta.

Daska za veslanje i pedalina mogu se koristiti u području uređenog kupališta.

U području do 300 m od obale, u uskim kanalima, na prilazima luka i sidrišta svi plovni objekti dužni su ploviti posebnom pažnjom brzinom ne većom od 8 čvorova, na način da svojom plovidbom ne ugrožavaju druge sudionike u plovidbi.

Motorne brodice i brodice na mlazni pogon (skuteri, jet ski, brodice na zračnom jastuku i sl.) mogu glisirati samo na udaljenosti većoj od 300 m od obale, i to na području na kojem tim plovilima nije zabranjeno glisiranje.

Prilikom odabiranja mjesta za sidrenje ili privez uz obalu osoba koja upravlja plovnim objektom mora voditi računa o mjestima gdje je sidrenje ili privez zabranjeno, te o drugim usidrenim ili privezanim plovnim objektima.

Plovnim objektima zabranjen je privez uz obalu na način da je bilo koji njihov dio ili pripadak udaljen od obale 70 ili više metara, pri čemu se dužina ispuštenog sidrenog lanca/užeta mjeri od krajnje točke pramca/krme plovnog objekta do točke na morskoj površini u kojoj sidreni lanac/uže ulazi u more.

Područja zabranjenog sidrenja:

1. u akvatoriju na kojem je u službenim publikacijama i pomorskim kartama označena zabrana sidrenja
2. u akvatoriju na kojem je lučka kapetanija zabranila ili ograničila sidrenje
3. u blizini podvodnog kabela, cjevovoda i ispusta na način da se polumjerom laznog prostora plovni objekt u bilo kojem trenutku ne nalazi iznad istih
4. na način da se polumjerom laznog prostora plovni objekt u bilo kojem trenutku nalazi na udaljenosti manjoj od 50 metara od ograde uređenog kupališta
5. na udaljenosti manjoj od 150 metara od obale prirodnog kupališta.

Područje zabranjenog priveza uz obalu:

1. u akvatoriju uređenog i prirodnog kupališta
2. na mjestu gdje podvodni kabel, cjevovod i ispust ulaze u more.

INTERNET EDITION

III

Zabranjeno je s pomorskih objekata ili kopna na bilo koji način (radioređajem, vizualno ili zvučno) davati lažne signale opasnosti, poruke pogibelji, hitnosti ili sigurnosti te lažne znakove identifikacije.
str. 39

27(T)-7/26 CINTINERA, uvala: radovi
Iza odjeljka Sidrište dodati novi odjeljak:
Upozorenje: Do 29. siječnja 2027. obavljaju se radovi na podmorskom ispustu na području Rt Bumbište. Zabranjena je plovidba i sidrenje u radijusu 300 metara od radova.
str. 94

28-7/26 Poništava se ispravak 35-12/23.
str. 175

29- 7/26 NOVALJA, luka: novo svjetlo
Orijentacija, izmijeniti: stoji: ...svjetlo na S uglu pristana – bijela kula sa stupom i galerijom.
treba: ... svjetlo na glavi lukobrana ribarske luke (na ulazu u luku) – crvena kula sa stupom i galerijom; svjetlo na S uglu pristana – bijela kula sa stupom i galerijom.
str. 175

30(T)-7/26 VRSI, lučica: radovi
Upozorenje, dodati:
Do 21. listopada 2027. u tijeku su radovi na rekonstrukciji luke Mulo – Vrsi otvorene za javni promet. Područje radova označeno je plutačama posebnog značaja.
str. 229

31(T)-7/26 LJUBAČKA VRATA, prolaz: upozorenje
Dodati novi odjeljak:
Upozorenje: Zabranjena je plovidba ispod ZIPLINEa (otok Pag) na području uvale N od Rta Fortica i SW od Paškog mosta. Područje je označeno žutim plutačama posebnog značaja.
str. 230

III

PELJAR ZA MALE BRODOVE, II. DIO, 2020.

32-7/26 VAŽNIJI POMORSKI PROPISI: DEFINCIJE
Iznad definicije ”Lučko područje”, dodati:
Privez uz obalu je način vezanja plovnog objekta gdje je plovni objekt privezan uz obalu i usidren s jednim ili dva sidra.
Prirodno kupalište je kupalište koje je proglašeno i označeno u prostornom planu jedinice lokalne samouprave kao prirodna morska plaža.
Uređeno kupalište je kupalište, infrastrukturno i sadržajno uređenog kopnenog prostora neposredno povezanog s morem, te sa morske strane ograđeno psihološkom branom.
str. 36

33-7/26 SIGURNOST PLOVIDBE U UNUTARNJIM MORSKIM VODAMA I TERITORIJALNOM MORU REPUBLIKE HRVATSKE: izmjena teksta
Zamijeniti postojeće tekstove s sljedećim:
Plovni objekti duljine 20 metra i manji, bez obzira na vrstu pogona, pri plovidbi, uplovljavanju i isplovljavanju, u lukama i na ulazima u luke u polukrugu od jedne nautičke milje, računajući od ulaza u luku, te u uskim kanalima unutarnjih morskih voda, dužni su uklanjati se s puta većim plovnim objektima ako za određene dijelove unutarnjih morskih voda posebnim propisima nije drukčije određeno.
Na području unutarnjih morskih voda plovni objekti koji ulaze u luku, rijeku ili uski kanal ne smiju ometati manevriranje plovnim objektima koji izlaze iz luke, rijeke ili uskog kanala.
Plovni objekti koji imaju prednost u manevriranju moraju upozoriti brodove koji ne postupaju prema tim odredbama davanjem najmanje pet kratkih i brzih zvučnih signala.
Ribarski brodovi i ribarske brodice ne smiju ribariti u lukama i prilazima luka. U ostalim dijelovima unutarnjih morskih voda, dok ribare, ribarski brodovi i brodice mogu upotrebljavati samo zaklonjena svjetla na način da ne ometaju dobru i slobodnu vidljivost drugim plovnim objektima. Ako ribarski brodovi ili ribarske brodice svojim svjetlima ometaju vidljivost, dužni su na dani signal broda, koji se sa stoji od jednog dugog zvuka zviždaljkom, ugasiti ili zakloniti svoja svjetla.

INTERNET EDITION

lovni objekti dok plove kroz tjesnace, kanale, ušća rijeka, pored nezaštićenih obala i mjesta gdje se izvode obalni ili podvodni radovi i na mjestima gdje su postavljeni i objavljeni znakovi upozorenja, dužni su ploviti takvom brzinom da valovi izazvani njihovom plovidbom ne ugroze i ne nanesu štetu drugim pomorskim objektima na obali i na moru te obalnim infrastrukturnim objektima.

Brodovi, jahte, brodice i hidroavioni ne smiju se približavati obali, i to:

– plovni objekti duljine 30 metara i veće i hidroavioni – na udaljenost manju od 300 m,

– plovni objekti duljine 15 metara i veće, a manje od 30 metara – na udaljenost manju od 150 m,

– plovni objekti duljine manje od 15 metara – na udaljenost manju od 50 m.

Na području uređenih kupališta, plovni objekti ne smiju se približavati ogradi na udaljenost manju od:

– 300 metara - plovni objekti duljine 30 metara i veće,

– 100 metara - plovni objekti duljine 15 metara i veće, a manji od 30 metara i hidroavioni,

– 50 metara - plovni objekti duljine manje od 15 metara.

Brodice na vesla, daske za jedrenje i jahanje na valovima, kanui, kajaci, gondole, sandoline i pedaline smiju ploviti, za vrijeme dnevnog svjetla, u području do 300 metara od obale, osim u području uređenog kupališta.

Daska za veslanje i pedalina mogu se koristiti u području uređenog kupališta.

U području do 300 m od obale, u uskim kanalima, na prilazima luka i sidrišta svi plovni objekti dužni su ploviti posebnom pažnjom brzinom ne većom od 8 čvorova, na način da svojom plovidbom ne ugrožavaju druge sudionike u plovidbi.

Motorne brodice i brodice na mlazni pogon (skuteri, jet ski, brodice na zračnom jastuku i sl.) mogu glisirati samo na udaljenosti većoj od 300 m od obale, i to na području na kojem tim plovilima nije zabranjeno glisiranje.

Prilikom odabiranja mjesta za sidrenje ili privez uz obalu osoba koja upravlja plovnim objektom mora voditi računa o mjestima gdje je sidrenje ili privez zabranjeno, te o drugim usidrenim ili privezanim plovnim objektima.

Plovnim objektima zabranjen je privez uz obalu na način da je bilo koji njihov dio ili pripadak udaljen od obale 70 ili više metara, pri čemu se dužina ispuštenog sidrenog lanca/užeta mjeri od krajnje točke pramca/krme plovnog objekta do točke na morskoj površini u kojoj sidreni lanac/uže ulazi u more.

Područja zabranjenog sidrenja:

1. u akvatoriju na kojem je u službenim publikacijama i pomorskim kartama označena zabrana sidrenja
2. u akvatoriju na kojem je lučka kapetanija zabranila ili ograničila sidrenje
3. u blizini podvodnog kabela, cjevovoda i ispusta na način da se polumjerom laznog prostora plovni objekt u bilo kojem trenutku ne nalazi iznad istih
4. na način da se polumjerom laznog prostora plovni objekt u bilo kojem trenutku nalazi na udaljenosti manjoj od 50 metara od ograde uređenog kupališta
5. na udaljenosti manjoj od 150 metara od obale prirodnog kupališta.

Područje zabranjenog priveza uz obalu:

1. u akvatoriju uređenog i prirodnog kupališta
2. na mjestu gdje podvodni kabel, cjevovod i ispust ulaze u more.

Zabranjeno je s pomorskih objekata ili kopna na bilo koji način (radioređajem, vizualno ili zvučno) davati lažne signale opasnosti, poruke pogibelji, hitnosti ili sigurnosti te lažne znakove identifikacije.

str. 39

34(T)-7/26 MARINA MILNA, upozorenje

Dodati novi odjeljak:

Upozorenje: Djelomično urušen gat, na vrhu označen svjetlom – zeleni stup na betonskom bloku u moru.

str. 180

INTERNET EDITION

III
ADRIATIC SEA PILOT VOLUME I., 2021.

35-7/26 IMPORTANT MARITIME REGULATIONS: DEFINITIONS

Above the definition ”Port area”, insert:

Mooring alongside the shore means a method of securing a vessel whereby the vessel is moored alongside the shore and anchored with one or two anchors.

Natural bathing area means a bathing area designated and marked in the spatial plan of a local government unit as a natural seaside beach.

Managed bathing area means a bathing area with an infrastructurally and substantively developed land area directly connected to the sea and enclosed on the seaward side by a floating barrier.

p. 36

36-7/26 SAFETY OF NAVIGATION IN THE INTERNAL WATERS AND THE TERRITORIAL SEA OF THE REPUBLIC OF CROATIA: text replacement

Replace the existing text with the following:

Vessels with a length of 20 metres and less, regardless of their type of propulsion, when navigating, entering, and departing ports, within a semi-circle of one nautical mile measured from the port entrance, as well as in narrow channels of internal waters, shall keep out of the way of larger vessels, unless otherwise determined by special regulations for specific parts of internal waters.

Within the internal waters, vessels entering a port, river, or narrow channel shall not impede the manoeuvring of vessels departing the port, river, or narrow channel.

Vessels having the right-of-passage in manoeuvring must warn vessels failing to act in accordance with these provisions by sounding at least five short and rapid blasts.

Fishing vessels and fishing boats are prohibited from fishing in ports and port approaches. In other parts of internal waters, while fishing, they may use only screened lights so as not to impair good and unobstructed visibility for other vessels. If the lights of fishing vessels or fishing boats obstruct visibility, they shall, upon receiving a vessel’s signal of one prolonged blast with a whistle, extinguish or screen their lights.

Vessels navigating through straits, channels, river mouths, alongside unprotected shores and locations where coastal or underwater works are being carried out, and at locations where warning signs are posted and announced, shall proceed at such a speed that the waves caused by their passage do not endanger or cause damage to other maritime objects on the shore and at sea, or to coastal infrastructure facilities.

Ships, yachts, boats, and seaplanes shall not approach the shore closer than:

– vessels with a length of 30 metres and greater, and seaplanes – a distance of less than 300 m,
– vessels with a length of 15 metres and greater, but less than 30 metres – a distance of less than 150 m,
– vessels with a length of less than 15 metres – a distance of less than 50 m.

In managed bathing areas, vessels shall not approach the floating barrier closer than:

– 300 metres – vessels with a length of 30 metres and greater,
– 100 metres – vessels with a length of 15 metres and greater, but less than 30 metres, and seaplanes,
– 50 metres – vessels with a length of less than 15 metres.

Rowboats, windsurf boards, surfboards, canoes, kayaks, gondolas, paddleboats, and pedaloes are permitted to navigate during daylight hours within an area up to 300 metres from the shore, except within a managed bathing area. Paddleboards and pedaloes may be used within a managed bathing area.

Within the area up to 300 m from the shore, in narrow channels, and on the approaches to ports and anchorages, all vessels shall navigate with extraordinary caution at a speed not exceeding 8 knots, in such a manner that their navigation does not endanger other maritime traffic participants.

Motorboats and jet-propelled boats (personal watercraft, jet skis, hovercrafts, etc.) may skim only at a distance greater than 300 m from the shore, and exclusively within areas where skimming for such vessels is not prohibited.

When selecting a location for anchoring or mooring alongside, the person commanding a vessel must take into account locations where anchoring or mooring is prohibited, as well as other anchored or moored vessels. Vessels are prohibited from mooring alongside in such a manner that any part or appurtenance thereof is at a distance of 70 metres or more from the shore, whereby the length of the deployed anchor chain/rope is measured from the most prominent point of the vessel’s bow/stern to the point on the sea surface where the anchor chain/rope enters the sea.

Prohibited anchoring areas:

1. in water areas where anchoring is marked as prohibited in official publications and navigational charts;
2. in water areas where the harbour master’s office has prohibited or restricted anchoring;
3. in the vicinity of underwater cables, pipelines, and outfalls, in such a manner that the swinging circle radius of the vessel positions it above the same at any given time;
4. in such a manner that the swinging circle radius of the vessel positions it at a distance of less than 50 metres from the floating barrier of a managed bathing area at any given time;
5. at a distance of less than 150 metres from the natural bathing area.

Prohibited areas for mooring alongside the shore:

1. within a water area of managed and natural bathing areas;
2. at locations where underwater cables, pipelines, and outfalls enter the sea.

It is prohibited to transmit false distress signals, or false distress, urgency, or safety messages, as well as false identification signs from maritime objects or from land by any means (radio, visual, or acoustic).

p. 38-39

INTERNET EDITION

III

37(T)-7/26 CINTINERA, cove: works

After paragraph Anchorage, insert new paragraph:

Caution: Until 29 January 2027, construction works are in progress on underwater outfall in Rt Bumbište area. Navigation and anchoring in a 300-metre radius from works area are prohibited.

p. 94

38-7/26 Cancel 35-12/23.

p. 175

39-7/26 NOVALJA, harbour: new light

Landmarks, Replace:

For ...light on S angle of a quay – white tower with column and gallery.

Read: ...light on the head of the fishing harbour breakwater (harbour entrance); light on S angle of a quay – white tower with column and gallery.

p. 175

40(T)-7/26 VRSI, boat harbour: works

Caution, insert:

Until 21 October 2027, reconstruction works in Mulo – Vrsi harbour opened for public traffic, are in progress. Works area is marked with special mark yellow buoys.

p. 229

41(T)-7/26 LJUBAČKA VRATA, channel: caution

Insert new paragraph:

Caution: Navigation under the ZIPLINE (Pag island) is prohibited in the cove N of Fortica point and SW of the bridge Paški Most. The area is marked with special mark yellow buoys.

p. 230

III

ADRIATIC SEA PILOT VOLUME II., 2021.

42-7/26 IMPORTANT MARITIME REGULATIONS: DEFINITIONS

Above the definition ”Port area”, insert:

Mooring alongside the shore means a method of securing a vessel whereby the vessel is moored alongside the shore and anchored with one or two anchors.

Natural bathing area means a bathing area designated and marked in the spatial plan of a local government unit as a natural seaside beach.

Managed bathing area means a bathing area with an infrastructurally and substantively developed land area directly connected to the sea and enclosed on the seaward side by a floating barrier.

p. 36

43-7/26 SAFETY OF NAVIGATION IN THE INTERNAL WATERS AND THE TERRITORIAL SEA OF THE REPUBLIC OF CROATIA: text replacement

Replace the existing text with the following:

Vessels with a length of 20 metres and less, regardless of their type of propulsion, when navigating, entering, and departing ports, within a semi-circle of one nautical mile measured from the port entrance, as well as in narrow channels of internal waters, shall keep out of the way of larger vessels, unless otherwise determined by special regulations for specific parts of internal waters.

Within the internal waters, vessels entering a port, river, or narrow channel shall not impede the manoeuvring of vessels departing the port, river, or narrow channel.

Vessels having the right-of-passage in manoeuvring must warn vessels failing to act in accordance with these provisions by sounding at least five short and rapid blasts.

Fishing vessels and fishing boats are prohibited from fishing in ports and port approaches. In other parts of internal waters, while fishing, they may use only screened lights so as not to impair good and unobstructed visibility for other vessels. If the lights of fishing vessels or fishing boats obstruct visibility, they shall, upon receiving a vessel’s signal of one prolonged blast with a whistle, extinguish or screen their lights.

Vessels navigating through straits, channels, river mouths, alongside unprotected shores and locations where coastal or underwater works are being carried out, and at locations where warning signs are posted and announced, shall proceed at such a speed that the waves caused by their passage do not

INTERNET EDITION

endanger or cause damage to other maritime objects on the shore and at sea, or to coastal infrastructure facilities.
Ships, yachts, boats, and seaplanes shall not approach the shore closer than:

– vessels with a length of 30 metres and greater, and seaplanes – a distance of less than 300 m,
– vessels with a length of 15 metres and greater, but less than 30 metres – a distance of less than 150 m,
– vessels with a length of less than 15 metres – a distance of less than 50 m.

In managed bathing areas, vessels shall not approach the floating barrier closer than:

– 300 metres – vessels with a length of 30 metres and greater,
– 100 metres – vessels with a length of 15 metres and greater, but less than 30 metres, and seaplanes,
– 50 metres – vessels with a length of less than 15 metres.

Rowboats, windsurf boards, surfboards, canoes, kayaks, gondolas, paddleboats, and pedaloes are permitted to navigate during daylight hours within an area up to 300 metres from the shore, except within a managed bathing area. Paddleboards and pedaloes may be used within a managed bathing area.

Within the area up to 300 m from the shore, in narrow channels, and on the approaches to ports and anchorages, all vessels shall navigate with extraordinary caution at a speed not exceeding 8 knots, in such a manner that their navigation does not endanger other maritime traffic participants.
Motorboats and jet-propelled boats (personal watercraft, jet skis, hovercrafts, etc.) may skim only at a distance greater than 300 m from the shore, and exclusively within areas where skimming for such vessels is not prohibited.

When selecting a location for anchoring or mooring alongside, the person commanding a vessel must take into account locations where anchoring or mooring is prohibited, as well as other anchored or moored vessels. Vessels are prohibited from mooring alongside in such a manner that any part or appurtenance thereof is at a distance of 70 metres or more from the shore, whereby the length of the deployed anchor chain/rope is measured from the most prominent point of the vessel's bow/stern to the point on the sea surface where the anchor chain/rope enters the sea.
Prohibited anchoring areas:

1. in water areas where anchoring is marked as prohibited in official publications and navigational charts;
2. in water areas where the harbour master's office has prohibited or restricted anchoring;
3. in the vicinity of underwater cables, pipelines, and outfalls, in such a manner that the swinging circle radius of the vessel positions it above the same at any given time;
4. in such a manner that the swinging circle radius of the vessel positions it at a distance of less than 50 metres from the floating barrier of a managed bathing area at any given time;
5. at a distance of less than 150 metres from the natural bathing area.

Prohibited areas for mooring alongside the shore:

1. within a water area of managed and natural bathing areas;
2. at locations where underwater cables, pipelines, and outfalls enter the sea.

It is prohibited to transmit false distress signals, or false distress, urgency, or safety messages, as well as false identification signs from maritime objects or from land by any means (radio, visual, or acoustic).
p. 38-39

44(T)-7/26 MARINA MILNA, caution
Insert new paragraph:
Caution: Partially collapsed pier, marked with light on the head – green column on a concrete base in the sea.
p. 180

INTERNET EDITION

IV

ISPRAVCI POPISA SVJETALA
Corrections to List of Lights

POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU
Izdanje - ***Edition 2026***

45-7/26 115,2	str. 16	**Poništava se ispravak 22(T)-6/26.**					
46(T)-7/26 115,2	- lukobran gradilište br. 2	44°52.88'N 13°47.62'E	Fl Y 3s	. .	1	na žutoj plutači	(0,5+2,5)s
47-7/26 241,2 E2975,5	- Lopar, glava lukobrana	44°50.10'N 14°43.40'E	Fl R 3s	6	1	crvena kula sa stupom i galerijom	(0,5+2,5)s **Pot** 121°- 221° (100°)
48-7/26 241,3	- svjetleća plutača Melak, utvrdica	44°50.09'N 14°43.35'E	Fl Y 2s	. .	1	na žutoj plutači	(0,3+1,7)s
49-7/26 241,4	- pličina Melak	44°50.11'N 14°43.35'E	Q(6) + LFl W 15s	2	1	na žuto-crnom stupu u moru	(6(0,3+0,7);2+7)s
50-7/26 256,7 E2997,3	str. 32	UKLONJENO					
51(T)-7/26 339,1	- - svjetleća plutača br. 1	44°19.42'N 15°15.34'E	Fl Y 2s	. .	1	na žutoj plutači	
52(T)-7/26 339,2	- - svjetleća plutača br. 2	44°19.45'N 15°15.35'E	Fl Y 2s	. .	1	na žutoj plutači	
53(T)-7/26 339,3	- - svjetleća plutača br. 3	44°19.48'N 15°15.36'E	Fl Y 2s	. .	1	na žutoj plutači	
54(T)-7/26 339,4	- - svjetleća plutača br. 4	44°19.48'N 15°15.33'E	Fl Y 2s	. .	1	na žutoj plutači	
55-7/26 409,6	- - Batalaža, rt Artina, svjetleća plutača	44°03.77'N 15°12.70'E	Fl(2) G 5s	. .	2	na zelenoj plutači	(0,5+1;0,5+3)s
56-7/26 545,7	str. 68	**Poništava se ispravak 36(T)-5/25.**					
57-7/26 545,8	str. 68	**Poništava se ispravak 37(T)-5/25.**					
58(T)-7/26 578,1	- - glava lukobrana	43°19.61'N 16°26.85'E	Fl(2) G 5s	4	3	zeleni stup	(0,5+1;0,5+3)s
59-7/26 638 E3477	str. 78	**Poništava se ispravak 34(T)-4/25.**					

INTERNET EDITION

V
ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service

RADIOSLUŽBA
Izdanje - *Edition 2026*

Nema ispravaka */ Nil*

VI
ISPRAVCI INT 1 ZNAKOVA I KRATICA
Corrections to INT 1 Symbols and Abbreviations

Nema ispravaka */ Nil*

VII
ISPRAVCI KATALOGA
Corrections to Catalogue

KATALOG POMORSKIH KARATA I PUBLIKACIJA
Izdanje - *Edition 2024*

60-7/26 HR5000LL: prvo izdanje
U poglavlju LUČKE ENC, nakon navoda za ćeliju HR50073S upisati:
HR5000LL Luka Lamjana
str. 46

61-7/26 HR6000LB: prvo izdanje
U poglavlju PRISTANIŠNE ENC, nakon navoda za ćeliju HR600TPS upisati:
HR6000LB Luka Brestova
str. 51

VIII
OBAVIJESTI
Information

Nema ispravaka */ Nil*

INTERNET EDITION

OBRAZAC ZA OBAVIJESTI
Note for information

Molimo pomorce da, koristeći ovaj standardni obrazac, obavijeste Nautički odjel Hrvatskog hidrografskog instituta o otkrivenim opasnostima za plovidbu, uočenim promjenama na pomoćnim navigacijskim sredstvima i predlože potrebne promjene na kartama i navigacijskim publikacijama.

Mariners are requested to use this standard form to notify the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, about discovered dangers to navigation, changes observed in aids to navigation, or corrections to charts and publications seen to be necessary.

Mjesto:
Place:.....

Datum:
Date:.....

Ime pošiljatelja (ime broda):
Name of sender (Name of ship): .....

Adresa ili pozivni znak i zastava broda:
Address or ship's call sign and flag: .....

Predmet:
Subject:.....

Prava ili procijenjena pozicija:
True or approx. position: .....

Karta ili publikacija:
Chart or publication: .....

Posljednji primljeni Oglas za pomorce:
Latest "Oglas za pomorce" received:.....

Sadržaj obavijesti:

Details:

INTERNET EDITION

INTERNET EDITION

POTPIS:
SIGNATURE: .....

Hrvatski hidrografski institut, Nautički odjel, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/308-829, e-mail: naut@hhi.hr, navtex@hhi.hr

Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, tel: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/308-829, email: naut@hhi.hr, navtex@hhi.hr

POPIS POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
List of nautical charts and publication

POMORSKE KARTE / *Charts*

NAVIGACIJSKE KARTE
Nautical charts

Karta pomorska 100-15
Karta pomorska 100-16
Karta pomorska 100-17
Karta pomorska 100-18/INT 3473
Karta pomorska 100-19
Karta pomorska 100-20
Karta pomorska 100-21
Karta pomorska 100-22
Karta pomorska 100-24
Karta pomorska 100-25
Karta pomorska 100-26
Karta pomorska 100-27
Karta pomorska 100-28

Karta pomorska 351
Karta pomorska 352
Karta pomorska 353
Karta pomorska 354

Karta pomorska 11
Karta pomorska 13
Karta pomorska 14
Karta pomorska 15/INT 3474
Karta pomorska 16
Karta pomorska 17
Karta pomorska 20
Karta pomorska 22
Karta pomorska 32
Karta pomorska 37
Karta pomorska 42
Karta pomorska 43
Karta pomorska 46
Karta pomorska 47/INT 3477
Karta pomorska 50
Karta pomorska 55
Karta pomorska 63
Karta pomorska 73
Karta pomorska 83

Karta pomorska 101

Karta pomorska INT 3410
Karta pomorska INT 3412
Karta pomorska INT 3414

Karta pomorska 50-20

Karta pomorska 512
Karta pomorska 535

Komplet malih karata – 1. dio
Komplet malih karata – 2. dio

TEMATSKE KARTE
Thematic charts

Tematska karta 101 VTS
Informativna karta 101 INFO
Batimetrijska karta B 100
Tematska karta 100G
Tematska karta 101K

POMOĆNE KARTE
Auxiliary charts

Karta pomorska 301

Karta pomorska 302
Karta pomorska 303
Karta pomorska 300
Karta pomorska 401
Karta pomorska 402
Karta pomorska 400
Karta pomorska 501
Karta pomorska 502
Karta pomorska 500

OSTALE KARTE
Other nautical charts

Karta pomorska 10
Karta pomorska 15

Karta pomorska 50-3
Karta pomorska 50-4
Karta pomorska 50-20

Karta pomorska 100-23
Karta pomorska 100-29
Karta pomorska 100-30

Karta pomorska 151
Karta pomorska 152
Karta pomorska 153
Karta pomorska 154
Karta pomorska 155
Karta pomorska 156
Karta pomorska 157
Karta pomorska 158
Karta pomorska 159
Karta pomorska 160
Karta pomorska 161
Karta pomorska 171
Karta pomorska 172
Karta pomorska 173
Karta pomorska 174
Karta pomorska 175
Karta pomorska 176
Karta pomorska 177
Karta pomorska 178
Karta pomorska 179

Karta pomorska 300-31
Karta pomorska 300-32
Karta pomorska 300-33
Karta pomorska 300-34
Karta pomorska 300-35
Karta pomorska 300-36
Karta pomorska 300-37

Karta pomorska 108/INT 301
Karta pomorska 109/INT 302

Karta pomorska 518
Karta pomorska 525
Karta pomorska 532
Karta pomorska 533
Karta pomorska 534
Karta pomorska 535
Karta pomorska 536

PUBLIKACIJE / *Publications*

PRIRUČNICI ZA PLOVIDBU
Navigational handbooks

PELJAR / *Sailing Directions*
Peljar, Jadransko more – hrvatska obala, 2025.

SAILING DIRECTIONS
Sailing Directions, Adriatic Pilot – Croatian Coast, 2026.

POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU /
List of Lights and Fog Signals
Popis svjetala i signala za maglu – Jadransko more – istočna obala, 2026.

RADIOSLUŽBA / *Radioservice*
Radioslužba za pomorce, 2026.

KATALOG / *Catalogue*
Katalog pomorskih karata i publikacija, 2024.

NAVIGACIJSKE PUBLIKACIJE
Nautical publications

Znakovi i kratice na hrvatskim pomorskim kartama 2013.
Pomorske oznake, IALA sustav
Nautičke tablice, 2018.
Nautički godišnjak 2026.
Identifikator zvijezda, 1991.
Tablice morskih mijena, Jadransko more – istočna obala 2026.

PELJARI ZA MALE BRODOVE / *Sea pilots (leisure)*

Peljar za male brodove, prvi dio, Savudrijska vala (Piranski zaljev) – Virsko more 2020.
Peljar za male brodove, drugi dio, Sedmovraće – Rt Oštra 2020. Adriatic sea pilot, Volume I, 2021.
Adriatic sea pilot, Volume II, 2021.

PREGLEDI ISPRAVAKA
Summaries od corrections

Oglas za pomorce – OZP
Peljar, Jadransko more – hrvatska obala – Pregled ispravaka
Sailing Directions, Adriatic Pilot – Croatian Coast – Summary of corrections
Popis svjetala i signala za maglu – Pregled ispravaka
Peljar za male brodove, prvi dio: Pregled ispravaka
Peljar za male brodove, drugi dio: Pregled ispravaka
Adriatic sea pilot, Volume I – Summary of corrections
Adriatic sea pilot, Volume II – Summary of corrections
Male karte - Pregled ispravaka

INTERNET EDITION

PRODAJA KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA

Authorised sales agents for nautical charts and publications

1. **LALIZAS MARINA**, www.marinastores.hr
   - Marina Stores, **Web trgovina**, +385 (0)21 669060, croatiawebshop@lalizas.com
   - Lalizas Marina **Split**, Lovački put 1, 21000 Split, +385 (0)21 490709, +385 (0)21 566683, split@lalizas.com
   - Lalizas Marina **Zagreb**, Zagrebačka cesta 217, 10000 Zagreb, +385 (0)1 6183 342, +385 (0)1 6183 341, zagreb@lalizas.com
   - Lalizas Marina **Šibenik**, Borajski put bb, 22000 Šibenik, +385 (0)22 212268, +385 (0)22 212268, sibenik@lalizas.com
   - Marina Stores **Dubrovnik-Mokošica**, Na Skali 4, 20236 Mokošica-Dubrovnik, +385 (0)20 454073, +385 (0)20 454073, dubrovnik@lalizas.com
   - Lalizas Marina **Dubrovnik**, Obala Pape Ivana Pavla II 24, 20000 Dubrovnik, +385 (0)20 313063, +385 (0)20 313063, gruz@lalizas.com
   - Lalizas Marina **Pula**, Šijanska cesta 1 a, 52000 Pula, +385 (0)52 210904, +385 (0)52 210904, pula@lalizas.com
   - Lalizas Marina **Rijeka**, Ulica dr. Zdravka Kučića 38 b, 51000 Rijeka, +385 (0)51 343173, +385 (0)51 343173, rijeka@lalizas.com
   - Lalizas Marina **Makarska**, Kralja Zvonimira 3, 21300 Makarska, +385 (0)21 679389, +385 (0)21 679389, makarska@lalizas.com
   - Lalizas Veleprodaja/Wholesale, Lovački put 1, 21000 Split, +385 (0)21 669061, veleprodaja@lalizas.com

2. **DOMINOVIĆ**, Zagreb, Hrvatske bratske zajednice 4, zgrada NSK, 10001 Zagreb, +385 (0)1 6130 112, dominovic@dominovic.hr, www.knjizara-dominovic.hr

3. **NAVIGATORE**, Poreč, Riva Amfora 7, Červar-Porat, 52440 Poreč Hrvatska, +385 (0)52 436663, +385 (0)52 436663

4. **AC NAUTIK e.U**, Anton Hubmann Platz 1, 8077 Gössendorf, +43 (0)676 3074163, support@kuestenpatentkroatien.at, www.kuestenpatentkroatien.at

5. **DELALIJA TRGOVINA d.o.o.**, Petrovaradinska 5a, 10000 Zagreb, +385(0)1 3866 785, +385(0)98 299 880, delalija-trgovina@zg.tcom.hr, www.delani.hr

INTERNET EDITION

Službene elektroničke pomorske navigacijske karte (ENC) Hrvatskog hidrografskog instituta dostupne su preko regionalnog koordinacijskog centra PRIMAR i njegove mreže ovlaštenih distributera www.primar.org

Official electronic navigational charts (ENC) issued by the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia are available through PRIMAR RENC (regional ENC coordinating centre) and its network of authorised sales agents www.primar.org

Pomorske karte i navigacijske publikacije Hrvatskog hidrografskog instituta prodaju isključivo ovlašteni distributeri.

Nautical charts and publications are sold by authorised sales agents only.

Izdaje i tiska: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split
GLAVNI UREDNIK: Ravnateljica Hrvatskog hidrografskog instituta
ODGOVORNI UREDNIK: kap. Srđan Kosmos
UREDNIK: Mara Tebaldi i Katarina Čerina
UREDNICI KARTOGRAFSKIH PODATAKA: Ivana Kordić i Emin Sarajlić
GRAFIČKA UREDNICA: Valerija Lukić